

## Chants (English/ *français*)

1.

The river is flowing  
Flowing and growing  
The river is flowing  
Down to the sea

Mother, carry me  
Your child I will always be  
Mother, carry me  
Down to the sea

*La rivière roule  
Roule et coule  
La rivière roule  
Là, vers la mer*

*Fleuve, porte-moi  
Ma mère tu resteras  
Fleuve, porte-moi  
Là, vers la mer*

2.

We are a circle  
Within a circle  
Without beginning  
And never ending

*On est un cercle  
Dans un cercle  
Sans commencement  
Ni fin*

3.

We are justice calling  
Freedom's rebirth  
We are the river rising  
To reclaim the earth

And let it begin every step we take  
And let it begin every change we make  
And let it begin every time we wake  
And let it begin every chain we break

*Nous sommes la voix de la justice  
La liberté  
Nous sommes la crue de la rivière  
La terre renaît*

*Que ça recommence où tu poses ton pied  
Que ça recommence chaque chose qu'on fait  
Que ça recommence cette matinée  
Que ça recommence à te libérer*

4.

She changes everything  
She touches and  
Everything she touches  
Changes

*Elle change  
Tout ce qu'elle touche  
Et tout ce qu'elle touche  
Change*

